

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Communication Procurement Directorate/Direction de
l'approvisionnement en communication
360 Albert St./ 360, rue Albert
12th Floor / 12ième étage
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet COMPOSITION RECUEILS DES ARRÊTS CSC	
Solicitation No. - N° de l'invitation 1N001-122338/A	Amendment No. - N° modif. 010
Client Reference No. - N° de référence du client 1N001-122338	Date 2013-05-14
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$CW-033-62644	
File No. - N° de dossier cw033.1N001-122338	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-05-17	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Podlesny, Sebastian	Buyer Id - Id de l'acheteur cw033
Telephone No. - N° de téléphone (613) 991-4756 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION 010

La présente modification a pour but de répondre aux questions, de corrigé/préciser reponse #6, et d'apporter les changements suivants:

QUESTION 11 : À PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS 1. Instructions pour la préparation des soumissions :

“Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission :

a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm)”

Utilison-nous du papier de 8,5 po x 11 po pour le document d'essai?

REPONSE 11 :

Non. Les soumissionnaires doivent utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) pour préparer leur soumission.

Le bon format à utiliser sur l'échantillon imprimé final (document d'essai) est **8 1/8 po x 9 3/4 po**. Les soumissionnaires doivent centrer le texte de gauche à droite.

QUESTION 12 : À l'annexe C:

À partir du fichier électronique du document fourni, le soumissionnaire doit produire (compléter la composition/le formatage et la mise en page, en format 8 1/8 po x 9 3/4 po, du document fourni) et déposer, avec sa proposition, un échantillon imprimé final du fichier demandé, dans le même format (notamment la totalité du corps du texte, les sommaires, les notes de bas de page, les filets, les folios, les numéros de marges, les fontes, les styles de soulignement, les corps (grosseurs des caractères), la mise en majuscules, la composition/le formatage et la mise en page, etc.) que la copie de l'échantillon d'une production antérieure.

Dans les exigences cotées:

I. Les corps (grosseurs des caractères) et les oeils (fontes) sont conformes à

Times New Roman - 10.5 pour reasons/motifs (ou Body Text/corps du texte)

Times New Roman - 9.5 pour headnotes/sommaire et block quotations/citations en retrait

Quels fontes et corps (grosseurs des caractères) devons-nous utiliser pour produire l'échantillon imprimé final? Les fontes et corps utilisés dans l'échantillon d'une production antérieure ou ceux spécifiés dans les critères cotés (I.)?

REPONSE 12 : Pour produire l'échantillon imprimé final, les soumissionnaires doivent utiliser les fontes et corps spécifiés dans les critères cotés et dans l'Annexe A – A.2.4.1 Composition, formatage et mise en page.

Times New Roman - 10.5 pour reasons/motifs (ou Body Text/corps du texte)

Times New Roman - 9.5 pour headnotes/sommaire et block quotations/citations en retrait

MODIFICATIONS :

1. À l'annexe C, R.1 Documents d'essai:

SUPPRIMER :

R.1 Documents d'essai

Maximum de 44 points/ Minimum de 33 points

Le fichier électronique (RAW TEXT.docx et TEXTE BRUT.docx) et une copie en clair du document seront fournis avec la demande de propositions. Toutes les demandes pour une copie en clair du document doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions

À partir du fichier électronique du document fourni, le soumissionnaire doit produire (compléter la composition/le formatage et la mise en page, en format 8 1/8 po x 9 3/4 po, du document fourni) et déposer, avec sa proposition, un échantillon imprimé final du fichier demandé, dans le même format (notamment la totalité du corps du texte, les sommaires, les notes de bas de page, les filets, les folios, les numéros de marges, les fontes, les styles de soulignement, les corps (grosseurs des caractères), la mise en majuscules, la composition/le formatage et la mise en page, etc.) que la copie de l'échantillon d'une production antérieure.

INSÉRER :

C.1 Documents d'essai

Maximum de 44 points/ Minimum de 33 points

Le fichier électronique (RAW TEXT.docx et TEXTE BRUT.docx) et une copie en clair du document seront fournis avec la demande de propositions. Toutes les demandes pour une copie en clair du document doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions

À partir du fichier électronique du document fourni, le soumissionnaire doit produire (compléter la composition/le formatage et la mise en page, en format 8 1/8 po x 9 3/4 po, du document fourni) et déposer, avec sa proposition, un échantillon imprimé final du fichier demandé, dans le même format (notamment la totalité du corps du texte, les sommaires, les notes de bas de page, les filets, les folios, les numéros de marges, la mise en majuscules, la composition/le formatage et la mise en page, etc.) que la copie de l'échantillon d'une production antérieure. Pour produire l'échantillon imprimé final, les soumissionnaires doivent utiliser les fontes et corps spécifiés dans les critères cotés et dans l'Annexe A – A.2.4.1 Composition, formatage et mise en page.

CORRECTION POUR MODIFICATION 006:

QUESTION 6 : À l'Annexe C de la demande, on retrouve les instructions suivantes :

À partir du fichier électronique du document fourni, le soumissionnaire doit produire (compléter la composition/le formatage et la mise en page, en format 8 1/8 po x 9 3/4 po, du document fourni) et déposer, avec sa proposition, un échantillon imprimé final du fichier demandé, dans le même format (notamment la totalité du corps du texte, les sommaires, les notes de bas de page, les filets, les folios, les numéros de marges, les fontes, les styles de soulignement, les corps (grosseurs des caractères), la mise en majuscules, la composition/le formatage et la mise en page, etc.) que la copie de l'échantillon d'une production antérieure.

Solicitation No. - N° de l'invitation

1N001-122338/A

Amd. No. - N° de la modif.

010

Buyer ID - Id de l'acheteur

cw033

Client Ref. No. - N° de réf. du client

1N001-122338

File No. - N° du dossier

cw0331N001-122338

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Toutefois, le format de l'échantillon remis est de 8 1/8 po x 9 5/8 po. Quel est le bon format?

REPONSE 6 : Le bon format à utiliser sur l'échantillon imprimé final est **8 1/8 po x 9 3/4 po.** Les soumissionnaires doivent centrer le texte de gauche à droite.

CORRECTION POUR MODIFICATION 009:

(L'annexe D reste inchangées)

SUPPRIMER : L'annexe C.

INSÉRER : L'annexe C ci-dessous (dans MODIFICATION 009)

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION DEMEURENT INCHANGÉES.